

32255L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MULTITESTER



BESCHREIBUNG

Für PKW und LKW, zur Prüfung der KFZ- und LKW-Stromsysteme 6 - 24 Volt, unter anderem geeignet zur

- Überprüfung des Thermoschalters
- Überprüfung des Wischermotors oder der Benzinpumpe in eingebautem Zustand
- Überprüfung von Anhängerkupplungen
- Verwendung als Diodenprüfer

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

Ist das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen kann es zum Funkenschlag kommen, wenn die Prüfspitze mit bestimmten Stromkreisen oder einer Erdung in Kontakt kommt. Verwenden Sie das Gerät daher niemals in unmittelbarer Nähe leicht entzündlicher Gase/Flüssigkeiten/Gegenstände. Achten Sie außerdem auf die Stromzufuhr und verwenden Sie weder 110V noch 220V Strom. Das Gerät arbeitet mit einer Spannung von 6-24 V.

ANWENDUNG

Der KFZ-Multitester ist ein Gerät zur Messung und Prüfung des elektronischen Systems eines Kfz im Bereich von 6-24 Volt. Der Multitester ist besonders einfach und schnell in der Handhabung und vermeidet unnötigen Zeitaufwand durch die Möglichkeit, das System zu testen ohne das Gerät für jeden einzelnen Prüfgang der Batterie ab- und wieder anzuschließen.

Das Gerät ermöglicht folgende Arbeiten:

- Polaritätsbestimmung und Bestimmung der Beschaffenheit des Stromkreises (kurz/offen)
- Aktivieren Sie die einzelnen Komponenten des Kfz durch Plus- oder Minusstrom ohne einen Schalterdraht.
- Testen Sie die Spannung und Kontinuität des Stromkreises eines Kfz
- Beleuchtung

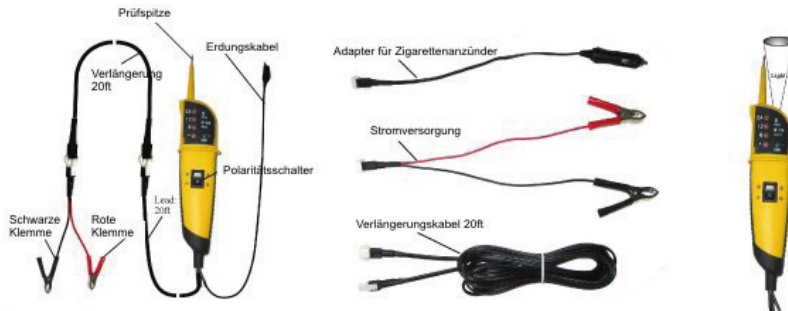
Zum Schutz vor Kurzschlüssen ist das Gerät mit einem Kurzschluss-Schutz ausgestattet, der auch einen Erdungs-Check ohne Spannungsabfall ermöglicht. Das Schutzsystem arbeitet mit einer wieder herstellbaren Sicherung, so dass der unnötige Verbrauch einer großen Anzahl von Sicherungen vermieden werden kann. Darüber hinaus ist das Verlängerungskabel des Testgerätes lang genug für Arbeiten an allen Komponenten eines Kfz. Es ist insofern nicht notwendig fortwährend nach einer Erdungsmöglichkeit zu schauen.

BELEUCHTUNG

Da manche Komponenten eines Kfz erfahrungsgemäß schlecht ausgeleuchtet und versteckt angebracht sind, ist das Testgerät mit einem Beleuchtungsmittel ausgerüstet. Das Licht erscheint, sobald das Gerät an die Batterie eines Kfz angeschlossen und in Betrieb genommen wird

ACHTUNG

Lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanleitung, bevor Sie den Kfz-Multitester verwenden!



STROMVERSORGUNG

1. Stecken Sie das schwarze Kabel mit der Klemme auf den Minuspol der Batterie.
2. Stecken Sie das rote Kabel mit der Klemme auf den Pluspol der Batterie.



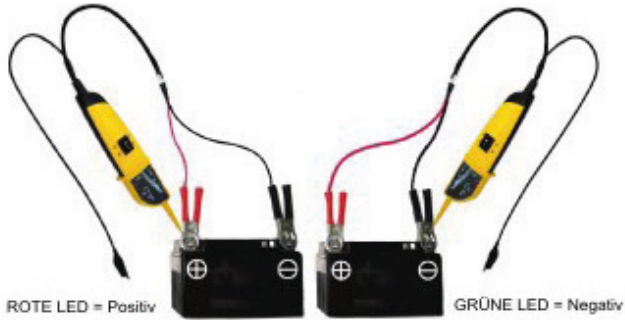
SELBSTTEST

Wenn das Gerät einwandfrei arbeitet, sollte es folgende Ergebnisse aufweisen:

- Rotes LED-Lämpchen leuchtet, wenn der Polaritätsschalter vorwärts geschoben wird. (zur positiven Seite)
- Grünes LED-Lämpchen leuchtet, wenn der Polaritätsschalter zurück geschoben wird. (zur negativen Seite)

POLARITÄTSTEST

- Wenn die Prüfspitze an einen Pluspol gehalten wird erleuchtet eine ROTE LED
- Wenn die Prüfspitze an einen Minuspol gehalten wird erleuchtet eine GRÜNE LED
- Wenn die Prüfspitze an einen offenen Stromkreis gehalten wird erleuchtet KEINE LED



LEITFÄHIGKEITSTEST

Mit Hilfe der Prüfspitze als Erdung können Kabel oder Komponenten auf ihre Leitfähigkeit geprüft werden, auch wenn Sie aus dem Stromkreis eines Kfz ausgebaut worden sind. Besteht Leitfähigkeit, erleuchtet die GRÜNE LED.



AKTIVIERUNG AUSGEBAUTER KFZ KOMPONENTEN

Mit Hilfe der Prüfspitze als Erdung können Komponenten aktiviert werden, die aus dem Stromkreis eines Kfz ausgebaut worden sind. So können Scheinwerfer, Lüfter, Einspritzpumpen etc. geprüft werden. Befolgen Sie dabei die folgenden Hinweise:

1. Berühren Sie den Minuspol der ausgebauten Komponente mit dem Erdungskabel.
2. Nun berühren Sie mit der Prüfspitze den Pluspol der Komponente. Wenn die GRÜNE LED leuchtet, besteht eine Leitfähigkeit.
3. Bewegen Sie den Polaritätsschalter vorwärts und lassen Sie ihn direkt wieder los. Wenn die LED jetzt von GRÜN zu ROT wechselt, fahren Sie mit dem Test fort. Sollte die ROTE LED nicht erleuchten, ist der Multitester wahrscheinlich überlastet oder die Schutzsicherung ist aufgesprungen. Dies kann folgende Ursachen haben:
 - Die ausgebaute Komponente hat einen Kurzschluss oder wurde direkt geerdet.
 - Die ausgebaute Komponente ist ein Hochspannungsgerät.

Wenn die Schutzsicherung gesprungen ist, kann das Gerät erst nach 60 Sekunden wieder in Betrieb genommen werden. Bis dahin hat sich die Sicherung regeneriert.



AKTIVIERUNG AUSGEBAUTER KOMPONENTEN MIT POSITIVER SPANNUNG

Während eines Tests, kann das Gerät verwendet werden, um der Komponente eine positive Spannung zuzuführen. Befolgen Sie hierzu die Schritte:

1. Berühren Sie mit der Prüfspitze den Pluspol der Komponente. Wenn die GRÜNE LED aufleuchtet, wird Leitfähigkeit angezeigt.
2. Bewegen Sie nun den Polaritätsschalter vorwärts und lassen Sie ihn direkt wieder los. Wenn die LED nun von GRÜN zu ROT wechselt, fahren Sie mit dem Test fort. Sollte die ROTE LED nicht erleuchten, ist der Multitester wahrscheinlich überlastet oder die Schutzsicherung ist aufgesprungen.

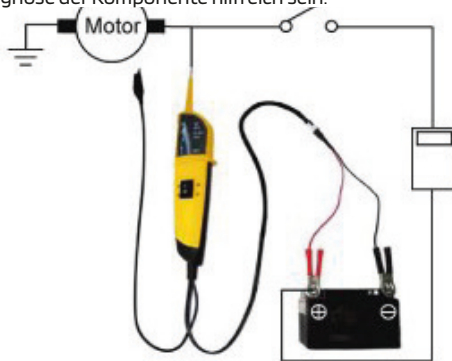
Dies kann folgende Ursachen haben:

- Die ausgebaute Komponente hat einen Kurzschluss oder wurde direkt geerdet/an einen Minuspol angeschlossen.
- Die ausgebaute Komponente ist ein Hochspannungsgerät.

Wenn die Schutzsicherung gesprungen ist, kann das Gerät erst nach 60 Sekunden wieder in Betrieb genommen werden. Bis dahin hat sich die Sicherung regeneriert.

WICHTIG

Führen Sie die folgenden Arbeiten mit großer Vorsicht aus und befolgen Sie die Testschemata um Schäden an den Komponenten oder dem Multitester zu vermeiden. Benutzen Sie die Prüfspitze um positive Spannung anzubringen. Dies kann bei einer Diagnose der Komponente hilfreich sein.



WICHTIG

Wenn Sie einer Komponente Strom zuführen, betätigen Sie den Schalter des Multitesters bevor Sie die Komponente mit der Prüfspitze berühren. In einem solchen Fall tritt ein Lichtbogen zwischen der Prüfspitze und der Komponente auf und nicht am Schalter. Auf diese Weise erhöhen Sie die Haltbarkeit des Schalters.

AKTIVIERUNG AUSGEBAUTER KOMPONENTEN MIT NEGATIVER SPANNUNG

Während eines Tests, kann das Gerät verwendet werden, um der Komponente eine negative Spannung zuzuführen. Befolgen Sie hierzu die folgenden Schritte:

3. Berühren Sie mit der Prüfspitze den Minuspol der Komponente. Wenn die ROTE LED aufleuchtet, arbeitet die Komponente fehlerfrei.
4. Bewegen Sie nun den Polaritätsschalter rückwärts und lassen Sie ihn direkt wieder los. Wenn die LED nun von ROT zu GRÜN wechselt, fahren Sie mit dem Test fort. Sollte die GRÜNE LED nicht aufleuchten, ist der Multitester wahrscheinlich überlastet oder die Schutzsicherung ist aufgesprungen.

Dies kann folgende Ursachen haben:

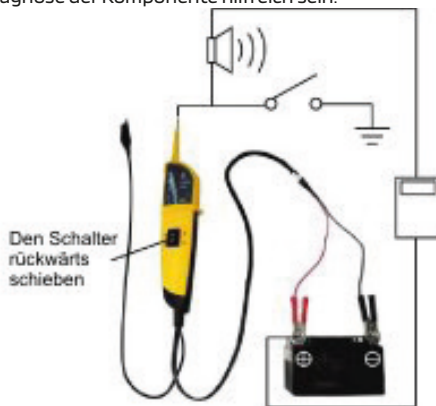
- Die ausgebaute Komponente hat einen Kurzschluss oder wurde direkt geerdet/an einen Minuspol angeschlossen.
- Die ausgebaute Komponente ist ein Hochspannungsgerät.

Wenn die Schutzsicherung gesprungen ist, kann das Gerät erst nach 60 Sekunden wieder in Betrieb genommen werden. Bis dahin hat sich die Sicherung regeneriert.

WICHTIG

Führen Sie die folgenden Arbeiten mit großer Vorsicht aus und befolgen Sie die Testschemata um Schäden an den Komponenten oder dem Multitester zu vermeiden.

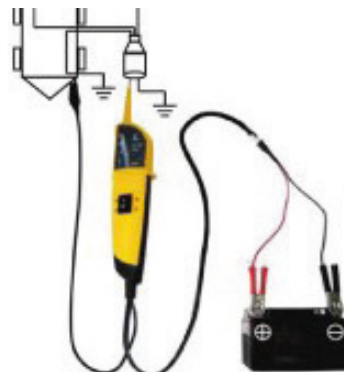
Benutzen Sie die Prüfspitze um positive Spannung anzubringen. Dies kann bei einer Diagnose der Komponente hilfreich sein.



ANHÄNGERBELEUCHTUNG

Um die Beleuchtung eines Anhängers zu testen befolgen Sie die folgenden Hinweise:

1. Bringen Sie das Erdungskabel des Testers an die Erdung des Anhängers an.
2. Berühren Sie mit der Prüfspitze den Ausg. des Anhängers. Schieben Sie den Polarität nach vorn. Testen Sie nun die Funktion der Anhängerbeleuchtung.



SCHALTDRAHT

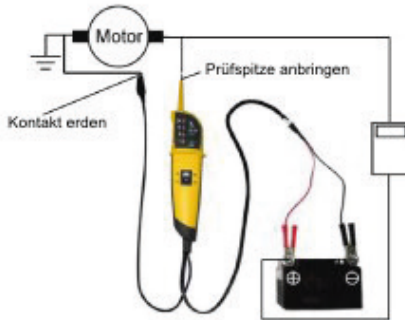
Das Gerät kann auch als Schalt draht/Drahtbrücke verwendet werden. Verbinden Sie hierzu das schwarze Kabel des Testers mit dem Pluspol der Kfz-Batterie und lassen Sie das rote Kabel unangeschlossen. Das Erdungskabel kann nun als Schalt draht/Drahtbrücke genutzt werden.

ACHTUNG

EIN KURZSCHLUSSSCHUTZ BESTEHT NICHT, WENN DER MULTITESTER ALS SCHALTDRAHT VERWENDET WIRD!

SPANNUNGSTEST

Das Gerät kann mit Hilfe des Erdungskabels auch zur Spannungsprüfung verwendet werden. Betätigen Sie bei einer solchen Prüfung jedoch NIEMALS den Polaritätsschalter.



32255L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

INSTRUCTION MANUAL
MULTITESTER



DESCRIPTION

For passenger cars and trucks, for testing the on-board electric systems 6 - 24 Volt, different special applications are possible

- Thermo switch testing
- Wiper motor or petrol pump testing in fitted condition
- Trailer coupling testing
- Suitable as diode test device

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

If the unit is connected to a power source, sparking may occur, if the test probe comes into contact with certain circuits or a ground. Therefore, never use the unit in the immediate vicinity of highly flammable gases/liquids/objects. flammable gases/liquids/objects. In addition, pay attention to the power supply and do not use 110V or 220V power. The unit operates with a voltage of 6-24 V.

APPLICATION

The automotive multimeter is a device for measuring and testing the electronic system of a motor vehicle in the range of 6-24 volts. The Multimeter is particularly easy and quick to use and handling and avoids unnecessary expenditure of time due to the possibility of testing the without having to disconnect and reconnect the device for each individual battery test. and reconnecting it.

The unit enables the following work:

- Polarity determination and determination of the nature of the circuit (short/open)
- Activate the individual components of the motor vehicle by positive or negative current without a switching wire
- Test the voltage and continuity of the circuit of a motor vehicle
- Lighting

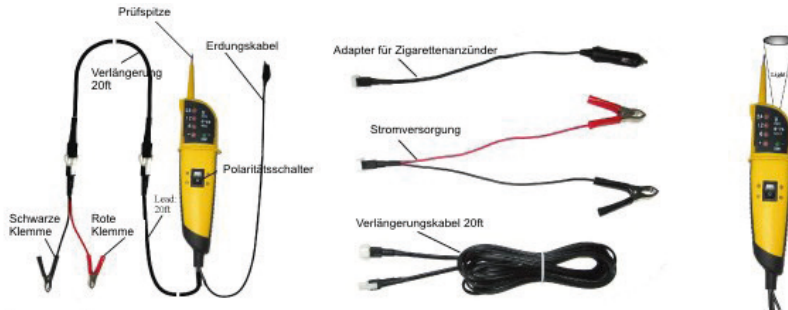
To protect against short circuits, the unit is equipped with short-circuit protection, which also enables an earth check without voltage drop. The protection system works with a recoverable fuse, so that the unnecessary consumption of a large number of fuses can be avoided. In addition, the extension cable of the tester is long enough for work on all components of a motor vehicle. It is therefore not necessary to constantly look for an earthing possibility.

LIGHTING

Experience has shown that some components of a motor vehicle are poorly illuminated and hidden. The test unit is equipped with a lighting device. The light appears, as soon as the unit is connected to the battery of a motor vehicle and put into operation.

ATTENTION

Please read the instructions for use carefully before using the car multitester!



POWER SUPPLY

1. Plug the black cable with the terminal to the negative terminal of the battery.
2. Plug the red cable with the terminal to the positive pole of the battery



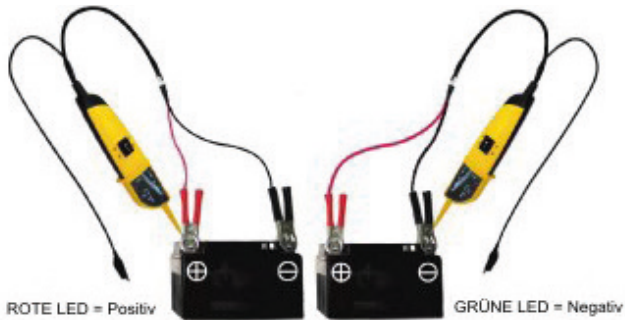
SELF-TEST

If the unit is working properly, it should show the following results:

- Red LED light comes on when the polarity switch is pushed forward. (to the positive side)
- Green LED light comes on when the polarity switch is pushed back. (to the negative side)

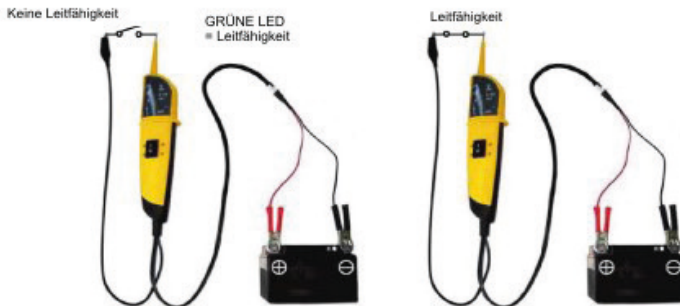
POLARITY TEST

- When the test probe is held to a positive pole, a RED LED lights up.
- When the test probe is held to a negative pole, a GREEN LED lights up.
- When the test probe is held to an open circuit, NO LED lights up.



CONDUCTIVITY TEST

With the aid of the test probe as earthing, cables or components can be tested for their conductivity, even if they have been removed from the circuit of a motor vehicle. If there is conductivity, the GREEN LED lights up.



ACTIVATION OF REMOVED VEHICLE COMPONENTS

With the aid of the test probe as earth, components can be activated that have been removed from the circuit of a motor vehicle can be activated. Headlights, fans, injection pumps, etc. can be tested, injection pumps etc. can be tested. Follow the instructions below:

1. Touch the negative pole of the removed component with the earth cable.
2. Now touch the positive pole of the component with the test probe. If the GREEN LED lights up, there is conductivity.
3. Move the polarity switch forward and release it directly. If the LED now changes from GREEN to RED, continue with the test. If the RED LED does not light up, the multimeter is probably overloaded or the protective fuse has blown. This can be caused by the following:
 - The removed component has a short circuit or has been directly earthed.
 - The removed component is a high-voltage device.

If the protective fuse has blown, the unit can only be put back into operation after 60 seconds. By then the fuse has regenerated.



ACTIVATION OF REMOVED COMPONENTS WITH POSITIVE VOLTAGE

During a test, the unit can be used to supply positive voltage to the component.

To do this, follow the steps:

1. Touch the test probe to the positive pole of the component. When the GREEN LED lights up, conductivity is indicated.
2. Now move the polarity switch forward and release it again directly. If the LED now changes from GREEN to RED, continue with the test. If the RED LED does not light up, the multimeter is probably overloaded or the protective fuse has blown.

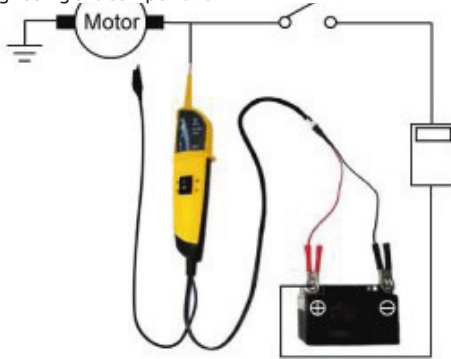
This can have the following causes:

- The removed component has a short circuit or has been directly earthed/connected to a negative terminal.
- The removed component is a high-voltage device.

If the protective fuse has blown, the unit can only be put back into operation after 60 seconds. By then the fuse has regenerated.

IMPORTANT

Carry out the following work with great caution and follow the test schemes to avoid damage to the components or the multimeter. Use the test probe to apply positive voltage. This may be helpful in diagnosing the component.



IMPORTANT

When applying current to a component, press the switch of the multimeter before touching the component with the test probe. In such a case, arcing occurs between the test probe and the component and not at the switch. In this way you increase the durability of the switch.

ACTIVATION OF REMOVED COMPONENTS WITH NEGATIVE VOLTAGE

During a test, the unit can be used to apply negative voltage to the component.

To do this, follow the steps below:

3. Touch the test probe to the negative pole of the component. If the RED LED lights up, the component is working properly.
4. Now move the polarity switch backwards and release it again directly. If the LED now changes from RED to GREEN, continue with the test. If the GREEN LED does not light up, the multimeter is probably overloaded or the protective fuse has blown.

This can have the following causes:

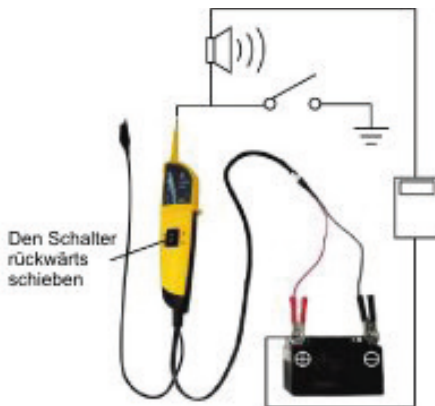
- The removed component has a short circuit or has been directly earthed/connected to a negative terminal.
- The removed component is a high-voltage device.

If the protective fuse has blown, the unit can only be put back into operation after 60 seconds. By then the fuse has regenerated

IMPORTANT

Carry out the following operations with great care and follow the test schemes to avoid damage to the components or the multimeter.

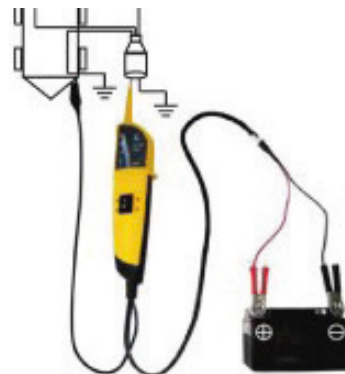
Use the test probe to apply positive voltage. This can be helpful in diagnosing the component.



TRAILER LIGHTING

To test the lighting of a trailer, follow the instructions below:

1. Attach the grounding cable of the tester to the earthing of the trailer.
2. Touch the test probe to the output of the Slide the polarity switch forward. Now test the function of the trailer lighting.



SWITCHING WIRE

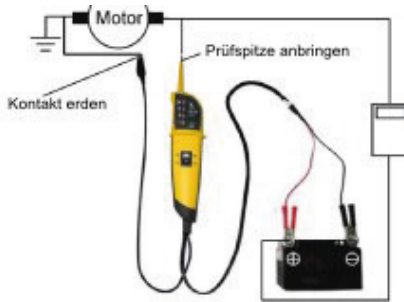
The device can also be used as a jumper wire. To do this, connect the black cable of the tester to the positive terminal of the car battery and leave the red cable unconnected. The earth cable can now be used as a jumper wire.

ATTENTION

THERE IS NO SHORT-CIRCUIT PROTECTION WHEN THE MULTITESTER IS USED AS A SWITCH WIRE!

VOLTAGE TEST

The unit can also be used for voltage testing using the earth cable. However, NEVER operate the polarity switch during such a test.



32255L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
TESTEUR MULTIPLE



DESCRIPTION

Pour voitures et camions, pour tester les systèmes d'alimentation des voitures et des camions, 6 - 24 volts, adapté pour

- Vérification de l'interrupteur thermique
- Vérification du moteur d'essuie-glace ou du pompe à essence en état installé
- Vérification des attelages de remorque
- Utiliser comme testeur de diodes

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Lorsque l'appareil est raccordé à une source de courant, des étincelles peuvent se former lorsque la pointe d'essai entre en contact avec certains circuits électriques ou une mise à la terre. N'utilisez donc jamais l'appareil à proximité immédiate de gaz, liquides ou objets facilement inflammables. Veillez également à l'alimentation électrique: n'utilisez ni du courant 110 V ni du courant 220 V. L'appareil peut uniquement être utilisé avec une tension comprise entre 6 et 24 V.

Effectuez les travaux suivants avec une extrême prudence et respecter le schéma de test afin d'éviter d'endommager les composants ou le testeur multiple. Lorsque vous mettez un composant sous tension, actionnez l'interrupteur du testeur multiple avant de toucher le composant avec la pointe d'essai. De cette façon, vous augmentez la résistance de l'interrupteur

APPLICATION

Le testeur multiple pour automobiles sert à tester les systèmes électriques de 6 à 24 volts dans les automobiles. Le testeur multiple est particulièrement facile et rapide à utiliser et évite les pertes de temps inutiles. La recherche d'une mise à la terre et d'un pôle positif adaptés n'est pas nécessaire grâce au long câble de raccordement. Une lampe LED garantit un éclairage suffisant au niveau de la pointe d'essai. L'appareil offre les possibilités suivantes:

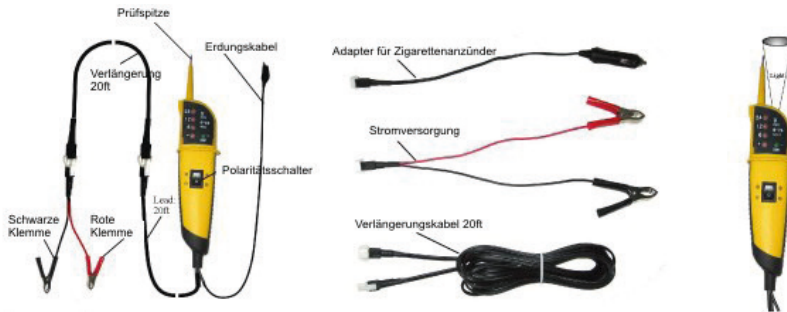
- Détection de la polarité (affichage LED)
- Détection d'un circuit électrique ouvert ou fermé
- Activation d'appareils électriques par la connexion d'un potentiel positif ou négatif
- Contrôle de la tension (affichage LED)
- Contrôle de la continuité
- Contrôle de la mise à la terre

Pour protéger l'appareil contre les courts-circuits, celui-ci est équipé d'un coupe-circuit automatique qui permet les tests sans chute de tension. Le câble de rallonge du testeur est suffisamment long pour permettre de travailler sur tous les composants d'une automobile. Il n'est donc pas nécessaire de continuellement chercher une connexion à la terre adaptée.

ATTENTION

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le testeur multiple pour automobiles!

1. Pointe d'essai
2. Câble de mise à la terre
3. Borne de mise à la terre
4. Borne positive
5. Câble de raccordement
6. Interrupteur de polarité
7. Rallonge de câble
8. Câble de raccordement pour fiche automobile (allume-cigare)
9. Câble de raccordement pour batterie
10. Rallonge de câble Lampe pour un éclairage suffisant au niveau de la pointe d'essai.

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

1. Raccordez le câble noir au pôle négatif de la batterie.
2. Raccordez le câble rouge au pôle positif de la batterie.

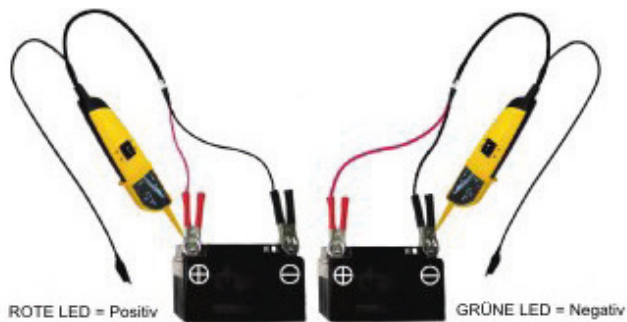
**AUTO-TEST**

Lorsque l'appareil fonctionne correctement, il doit indiquer les résultats suivants :

- La LED rouge s'allume lorsque l'interrupteur de polarité est poussé vers l'avant (vers le côté positif)
- La LED verte s'allume lorsque l'interrupteur de polarité est poussé vers l'arrière (vers le côté négatif)

TEST DE POLARITÉ

- Lorsque la pointe d'essai est placée sur un pôle positif, la LED ROUGE s'allume
- Lorsque la pointe d'essai est placée sur un pôle négatif, la LED VERTE s'allume
- Lorsque la pointe d'essai est placée sur un circuit électrique ouvert, aucune LED



TEST DE CONTINUITÉ

À l'aide de la pointe d'essai comme mise à la terre, il est également de tester la continuité des câbles et des composants sans les démonter. Lorsque le composant présente une continuité, la LED VERTE s'allume.



ACTIVATION DE COMPOSANTS DÉMONTÉS

À l'aide de la pointe d'essai et du câble de mise à la terre, vous pouvez également activer les composants démontés. Cela permet de tester les phares, les ventilateurs, les pompes etc. Respectez les consignes suivantes :

- Touchez le pôle négatif du composant démonté avec le câble de mise à la terre.
- Touchez ensuite le pôle positif du composant avec la pointe d'essai. Si la LED VERTE s'allume, la conductibilité est établie.
- Déplacez ensuite l'interrupteur de polarité vers l'avant et lâchez-le directement. Si la LED passe de VERT à ROUGE, poursuivez le test.

Si la LED ROUGE ne s'allume pas, le testeur multiple est vraisemblablement surchargé ou le fusible de sécurité s'est déclenché. Cela peut s'expliquer par les causes suivantes :

Le composant démonté a subi un court-circuit. Le composant démonté a une faible résistance interne et déclenche le fusible de sécurité du testeur multiple. Lorsque le circuit protecteur est activé, l'appareil peut seulement être remis en marche après 60 secondes.



ACTIVATION DE COMPOSANTS AVEC UNE TENSION POSITIVE

Durant le test, l'appareil peut être utilisé pour activer les composants avec une tension positive. Pour cela, respectez les étapes suivantes

1. Touchez ensuite le pôle positif du composant avec la pointe d'essai. Si la LED VERTE s'allume, la conductibilité est établie.
2. Déplacez ensuite l'interrupteur de polarité vers l'avant et lâchez-le directement. Si la LED passe de VERT à ROUGE, poursuivez le test.

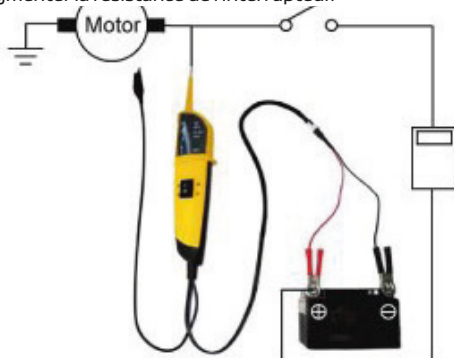
Si la LED ROUGE ne s'allume pas, le testeur multiple est vraisemblablement surchargé ou le fusible de sécurité s'est déclenché. Cela peut s'expliquer par les causes suivantes :

Le composant démonté a subi un court-circuit. Le composant démonté a une faible résistance interne et déclenche le fusible de sécurité du testeur multiple. Lorsque le circuit protecteur est activé, l'appareil peut seulement être remis en marche après 60 secondes.

IMPORTANTE

Effectuez les travaux suivants avec une extrême prudence et respectez le schéma de test afin d'éviter d'endommager les composants ou le testeur multiple.

Lorsque vous mettez un composant sous tension, actionnez l'interrupteur du testeur multiple avant de toucher le composant avec la pointe d'essai. De cette façon, vous augmentez la résistance de l'interrupteur.



ACTIVATION DE COMPOSANTS AVEC UNE TENSION NÉGATIVE

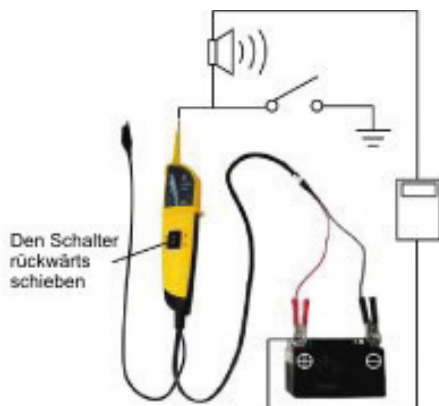
Durant le test, l'appareil peut être utilisé pour activer les composants avec une tension négative. Pour cela, respectez les étapes suivantes:

3. Touchez ensuite le pôle négatif du composant avec la pointe d'essai. Si la LED ROUGE s'allume, le composant fonctionne correctement
4. Déplacez ensuite l'interrupteur de polarité vers l'arrière et lâchez-le directement. Si la LED passe de ROUGE à VERT, poursuivez le test.

Si la LED VERTE ne s'allume pas, le testeur multiple est vraisemblablement surchargé ou le fusible de sécurité s'est déclenché.

Cela peut s'expliquer par les causes suivantes :

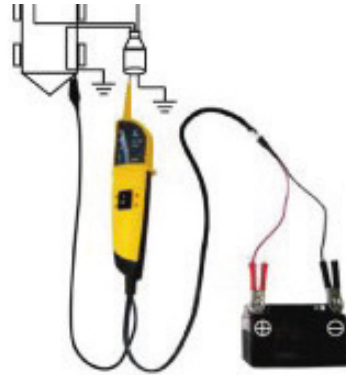
Le composant démonté a subi un court-circuit.
Le composant démonté a une faible résistance interne et déclenche le fusible de sécurité du testeur multiple. Lorsque le circuit protecteur est activé, l'appareil peut seulement être remis en marche après 60 secondes.



ÉCLAIRAGE DE REMORQUE

Pour tester l'éclairage d'une remorque, respectez les consignes suivantes :

- Raccordez le câble de mise à la terre du testeur avec la mise à la terre de la remorque
- Touchez un contact dans la fiche de la remorque avec la pointe d'essai.
- Poussez l'interrupteur de polarité vers l'avant et testez ensuite le fonctionnement de l'éclairage de la remorque.



DÉTECTEUR DE TENSION

À l'aide du câble de mise à la terre, l'appareil peut également être utilisé pour tester la tension. Pour cela, posez les deux bornes de raccordement loin de la batterie et de la masse de la carrosserie.

- Raccordez la pointe d'essai au composant avec le raccord positif
- Raccordez le câble de mise à la terre au raccord négatif du composant
- La tension peut être lue au niveau des LED

N'actionnez JAMAIS l'interrupteur de polarité durant ce genre de test.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:

We declare that the following designated product:

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que la conception du:

MULTITESTER	(ART. 32255L)
MULTITESTER	(ART. 32255L)
TESTEUR MULTIPLE	(ART. 32255L)

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the council directive:
se conforme aux dispositions pertinentes suivantes:

RICHTLINIE 2014/30/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES,
ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

EC COUNCIL DIRECTIVE 2014/30/EU, ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

DIRECTIVE 2014/30/EU DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, COMPATIBILITÉ
ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Angewandte Normen:
Identification of regulations / standards:
Normes appliquées :

DIN EN 61326-1:2013
DIN EN IEC 61000-6-1:2007
DIN EN IEC 61000-6-3:2007+A1

Hersteller Unterschrift:

Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den:

05.07.2022

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid

Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840

www.swstahl.de • info@swstahl.de